



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
30 de diciembre de 2002  
Español  
Original: árabe

---

### **Cartas idénticas de fecha 26 de diciembre de 2002 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle el informe diario sobre las actividades que los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) llevaron a cabo en el Iraq el día 26 de diciembre de 2002.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Mohammed **Salman**  
Encargado de Negocios interino



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 26 de diciembre de 2002 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas**

**Informe diario sobre las actividades de los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el Iraq**

**Informe sobre las actividades realizadas el jueves 26 de diciembre de 2002**

**I. Equipo de inspección del OIEA**

El equipo, compuesto por seis inspectores, salió del Hotel Canal en Bagdad a las 8.45 horas, y se dirigió a la empresa Al-Zahaf Al-Kebir, dependiente del Organismo de Industrias Militares, en donde se hizo con un tubo de aluminio de 81 milímetros y abandonó inmediatamente el emplazamiento. El equipo, a las 9.50 horas, se dirigió a la fábrica Dhul-Fiqar, dependiente del Organismo de Industrias Militares. El objeto de la inspección del emplazamiento era verificar los tubos de aluminio de 81 milímetros que se usan en la fabricación de los cohetes de 10 kilómetros de alcance. El equipo realizó una serie de inspecciones por los emplazamientos que trabajan con estos tubos, y verificó también las cantidades de tubos importados por el Iraq. El equipo comprobó, recurriendo a todos los responsables de la fábrica, que el Iraq no había importado ningún tubo de estas características desde 1990, y realizó luego un inventario de estos tubos. Posteriormente, se dirigió a la empresa privada encargada de importación de dichos tubos para solicitar aclaraciones y confirmar que no se habían importado desde 1990 en ninguna cantidad. Es de señalar que estos tubos eran mencionados en el informe del Primer Ministro del Reino Unido, Tony Blair, en el que se acusaba al Iraq de utilizarlos para fabricar una centrifugadora [*de enriquecimiento de uranio*] para la producción de una bomba atómica, cuando lo cierto es que se usan para fabricar cohetes de 81 milímetros, que tienen un alcance de 10 kilómetros. El equipo terminó sus tareas a las 17.30 horas, y regresó al Hotel Canal a las 17.50 horas.

**II. Equipo de inspección mixto de la UNMOVIC (armas químicas, misiles y armas biológicas)**

El equipo, compuesto por cuatro inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.35 horas y llegó a las 8.45 horas a la Universidad Politécnica. El equipo se reunió con el Rector de la Universidad y con algunos responsables de la misma, a los que pidió aclaraciones sobre las investigaciones que realiza esta Universidad, y especialmente las que realizan los estudiantes de cursos superiores, preguntó por los equipos y sistemas utilizados en estas investigaciones, y se interesó por la relación de la Universidad con otros ministerios. El equipo recibió respuesta a sus preguntas. Posteriormente, realizó una gira que incluyó el Departamento de Ingeniería Química y el laboratorio del Departamento, en el que se encuentran los sistemas marcados con etiquetas, así como el Departamento de Ingeniería de Máquinas y el Departamento de Control y Sistemas. El equipo durante su gira por los departamentos, pidió aclaraciones sobre los tipos de asesoramiento que ofrecen estos departamentos a los

ministerios del Estado, aclaraciones que le fueron proporcionadas. Es de señalar que esta es la segunda visita de los equipos de inspección a la Universidad Politécnica, ya que el equipo de inspección del OIEA la visitó el martes 24 de diciembre de 2002.

### **III. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas biológicas)**

El equipo, compuesto por 12 inspectores, salió del Hotel Canal en Bagdad a las 9.10 horas, llegando a las 9.35 horas al Laboratorio de Examen y Análisis de Alimentos, dependiente del Ministerio de Comercio y situado en la zona de Al-Yadiriya, en Bagdad. El equipo se reunió con el director del laboratorio, al que pidió aclaraciones sobre el laboratorio y sus actividades, sobre el número de personas que trabajan en él, los tipos de alimentos que se analizan, el número de muestras que se analizan anualmente y los tipos de sistemas utilizados en los exámenes. El equipo realizó posteriormente una inspección de los departamentos y laboratorios en su totalidad y verificó los sistemas marcados con etiquetas, así como los tipos de exámenes que se realizan en el laboratorio. También pidió aclaraciones sobre los tipos de muestras y su origen, y sobre literatura científica reciente, recibiendo respuestas a todas sus solicitudes de aclaración. El equipo terminó sus tareas a las 12.25 horas y regresó al Hotel Canal a las 12.50 horas.

### **IV. Equipo de inspección de la UNMOVIC (misiles)**

El equipo, compuesto por 10 inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.30 horas y llegó a las 9.20 horas a la Empresa Pública Al-Rashid, dependiente del Organismo de Industrias Militares y situada a 50 kilómetros al sur de Bagdad. La Empresa Pública Al-Rashid está especializada en la producción de misiles de alcances permitidos en virtud de las resoluciones del Consejo de Seguridad. El equipo pidió aclaraciones a los responsables de la empresa sobre el organigrama de la misma y sus actividades, así como sobre la responsabilidad de cada fábrica en ella, aclaraciones que le fueron proporcionadas. Posteriormente, el equipo inspeccionó el edificio de la gerencia y el edificio del Departamento Comercial, y verificó un plano del edificio que había sido entregado junto con las declaraciones. El equipo terminó sus tareas a las 13.15 horas y regresó al Hotel Canal a las 14.05 horas.

### **V. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas químicas)**

El equipo, compuesto por 16 inspectores, salió del Hotel Canal en Bagdad a las 8.30 horas y llegó a las 9.40 horas al Proyecto Petroquímicos, dependiente del Organismo Público de Proyectos y Asesoramiento del Ministerio de Industria y Minería, y situado a 60 kilómetros al sur de Bagdad. El equipo se reunió con responsables del emplazamiento, a los que pidió aclaraciones sobre los cambios introducidos en el proyecto desde 1998 hasta la fecha y sobre las causas de que se detuviesen las tareas de fundación, así como sobre los planes de futuro del proyecto, aclaraciones que le fueron proporcionadas. Posteriormente, el equipo inspeccionó todas las dependencias del emplazamiento y verificó los equipos incluidos en la declaración. El equipo terminó sus tareas a las 12.55 horas y regresó al Hotel Canal a las 13.45 horas.

### **Observaciones**

Los equipos inspeccionaron ese día seis emplazamientos. En las tareas participaron 48 inspectores, que se reunieron con responsables de los emplazamientos y respondieron a todas las preguntas y solicitudes de aclaración que se les formularon.